

OCTOBER 26

Holy and Glorious Greatmartyr Demetrius the Myrrhgusher of Thessalonica
Commemoration of the Great Earthquake at Constantinople in 740 A.D.

"Lord I Call..." Tone 2

Lord, I call upon Thee, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon Thee, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon Thee!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Thy sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

v. (8) Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!

Tone 2 *(for St. Demetrius)* *(Joseph of Arimathea)*

Glorious Martyr Demetrius,
thou dost ever enlighten thy native land like a radiant star,
protecting it from destruction by the enemy,
delivering it from misery and every storm.
Therefore, O blessed one, it offers thee praise with joy,
keeping thine annual commemoration,//
singing hymns with faith and love to the Lord Who has glorified thee.

v. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!

(Repeat: "Glorious Martyr Demetrius...")

v. (6) If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.

Holy Demetrius, martyr and passion-bearer of Christ,
thou dost enlighten the world, like a sun, with miracles.
Therefore on the day of thy memorial,

we all delight in thy wonders, O blessed one,
as we keep the feast with faith.
Since thou hast boldness before the Lord, //
entreat Him to save thy servants from corruption and tribulations!

v. (5) For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.

Thy side was pierced by spears for the sake of the Savior,
Whose side was pierced on the Cross,
for with love thou didst imitate Him in thy wounds,
showing to all the steadfastness of thy witness, O passion-bearer Demetrius.
Therefore the tyrant fell wounded, //
receiving the shaft of thy confession, O athlete of Christ.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 8 *(for St. Demetrius)* *(Oh, most glorious wonder)*

Oh, most glorious wonder!
Today joy shines forth in heaven and on earth
at the commemoration of the martyr Demetrius.
He is crowned with praises by the Angels and receives songs from men.
How greatly he suffered!
How well he fought the fight! //
Through him the evil enemy has fallen, and Christ has conquered.

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

(Repeat: "Oh, most glorious wonder...")

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Oh, most glorious wonder!
With rays of miracles brighter than the sun
Demetrius ever enlightens the ends of the earth,
for he is illumined by the never-fading Light
and delights in the Sun that never sets.
By his rays the clouds of the enemy have been dispelled, //

infirmities driven away, and the demons vanquished.

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

Oh, most glorious wonder!

The thrice-blessed Demetrius, pierced for the sake of Christ,
ever reveals himself to the foe as a two-edged sword,
cutting down the uprisings of the enemy
and casting down the boldness of demons.

Let us cry out to him://

“Holy Demetrius, save us that ever faithfully honor thee with love!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(for St. Demetrius, by Byzantius)*

Today the universal feast of the passion-bearer has assembled us.

Come, O lovers of the feasts of the Church,

let us brilliantly celebrate his commemoration, saying:

“Rejoice, for thou hast torn the garment of impiety with faith,
robing thyself with a spirit of courage!

Rejoice, for thou hast destroyed the schemes of the enemy with the power given
thee by God!

Rejoice, for with thy pierced limbs

thou hast spiritually portrayed the sufferings of Christ for us!

Entreat Him, O Demetrius, adornment of athletes,

that we be delivered from enemies, visible and invisible//

and that our souls may be saved!”

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(Theotokion – Dogmatikon)*

The King of heaven, because of His love for man,
appeared on earth and dwelt with men.

He took flesh from the pure Virgin

and after assuming it, He came forth from her.

The Son is one: in two natures, yet one Person.

Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,
we confess Christ our God!//

Entreat Him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls.

Old Testament Readings

Composite 16 (*Isaiah 63:15-64:5, 8-9*)

Jeremiah 2:2-12

Wisdom 4:7-15

Litya

(If the rector desires the Litya, following the sticheron to the Patron Saint of the Temple, these stichera are sung)

Tone 1 *(for St. Demetrius, by George Sykeliotus)*

Rejoice in the Lord, O city of Thessalonica!
Be glad and join a chorus!
Robe thyself in splendor with faith,
for thou hast Demetrius as a treasure in thy bosom!
He is the all-renowned athlete and martyr for the truth.
Delight in his miracles, seeing the healing he accomplishes!
See how he casts down the boldness of the enemy,
and cry out in thanksgiving to the Savior://
“O Lord, glory to Thee!”

Tone 1 *(by Anatolius)*

Let us brighten this day with the beauty of hymns!
Let us proclaim the struggles of the martyr,
for the great Demetrius moves us to praise!
Having courageously put down the assaults of the demons,
he entered the stadium with zeal
and gloriously carried off the trophies of victory.//
He entreats the Savior that our souls may be saved.

Tone 2 *(by Germanus)*

O wise martyr Demetrius,
God has blamelessly set thy soul in the dwellings on high,
for thou becamest a champion of the Trinity,
and firm as a rock, thou didst compete bravely in the stadium.
Pierced in thy pure side, O most honored One,
thou didst imitate Him Who was pierced on the Tree
for the salvation of all the world.

Thou hast received the gift of working miracles,
richly granting healings to all.
Therefore as we fittingly celebrate thy falling asleep, //
we glorify God Who has glorified thee.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 5 *(for St. Demetrius)* *(Let us sound the trumpet)*

Let us run with faith and love
and cry out with hymns of the feast!
Let us all clap our hands for the celebration of our chief and leader!
Let the armies of Heaven rejoice
over him who was pierced for the King and Lord,
Who Himself was pierced with a spear, boldly casting down the daring of the
enemy!
Let the earth and sea marvel
at the most glorious signs wrought by this brilliant light!
Let the young fittingly praise the trainer of youth,
the staff of old age, the intercessor in the midst of misfortunes,
the enricher of the poor, the guide on the way,
an ally in battle!
Come, O city of Thessalonica and let us say in prayer:
"O most glorious Demetrius,
go before us and rescue us from every need //
and by thy prayers, save thy servants!"

Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5 *(by Patriarch Germanus)*

Let us sound the trumpet of joy!
The Queen of heaven inclines her ear to us.
She crowns with blessings those who honor her.
Let kings and princes run together!
Let them clap their hands to hymns in honor of the Queen
who gave birth to the King of all!
He appeared on earth to burst the bonds of those condemned to death.
Pastors and teachers glorify the Mother of the Good Shepherd.
She is the golden lampstand and the cloud of light.
Her womb is more spacious than the heavens.
She is the living temple and the cherubic throne of the Master,
the jar of manna and the sealed gate of the word,

the divine palace and the refuge of all Christians.
Let us bless her with inspired song, beseeching her:
“Make us worthless people worthy of the Kingdom of Heaven,//
for through thy mediation all things are possible!”

Aposticha

Tone 2 *(for the Earthquake, by Simeon of the Wonderful Mountain)*

When the earth was thrown into confusion at the fear of Thy wrath,
the hills and the mountains were made to tremble, O Lord,
but Thou didst look upon us with eyes of compassion.
In Thine anger be not enraged with us,
but have compassion for the creation that was fashioned by Thy hands,
and deliver us from the terrible threat of earthquake,//
for Thou art good and the Lover of man!

V. He looks on the earth and makes it tremble. (Ps. 103:34a)

Tone 6

Awesome art Thou, O Lord, and who shall withstand Thy just wrath?
Or who shall supplicate or entreat Thee, O Good One,
on behalf of the sinful and despairing people?
The heavenly ranks of Angels, Principalities and Powers,
Thrones, Dominions, the Cherubim and the Seraphim cry out to Thee on our
behalf:
“Holy, Holy, Holy are Thou, O Lord;
disregard not the works of Thy hands, O Good One;//
through Thy compassionate mercy, save the people who are in danger!”

V. Thou hast caused the earth to quake and hast troubled it. (Ps. 59:2a)

The Ninevites, because of their transgressions,
heard that they would be submerged through the threat of earthquake;
but by the mediating sign of the whale, repentance summoned resurrection
through Jonah.
Thus, as Thou didst take pity upon Thy people with the children and flocks and
hast accepted them,
spare us who are in danger,//
and have mercy of on us through Thy Resurrection on the third day!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(for St. Demetrius, by Anatolius)*

O glorious Demetrius,
thy most divine and blameless soul has as its dwelling place the heavenly
Jerusalem,
whose walls are adorned by the undefiled hands of the invisible God,
while on earth this glorious temple holds thine all-honored and most victorious
body,
a treasury of wonders that cannot be plundered,
a remedy for diseases.
We hasten to it and obtain healings.
O all-praiseworthy Martyr,
as thou hast boldness towards Christ, Who has glorified thee, //
guard the city that magnifies thee from the adversaries!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(Theotokion)*

O unwedded Virgin,
who ineffably didst conceive God in the flesh,
O Mother of God most high,
accept the cries of thy servants, O blameless one!
Grant cleansing of transgressions to all! //
Receive our prayers and pray to save our souls!

(at Great Vespers)

Tone 3 **Troparion** *(St. Demetrius)*

The world has found thee to be a great defense against tribulation
and a vanquisher of heathens, O Passion-bearer.
As thou didst bolster the courage of Nestor,
who then humbled the arrogance of Lyaïos in battle, //
Holy Demetrius, entreat Christ God to grant us great mercy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 Troparion (*Earthquake*)

O Christ our God, Who lookest upon the earth and it trembles,
deliver us from the terrible threat of earthquake;//
and through the prayers of the Theotokos, send down upon us Thine abundant
mercy and save us!

(at Vigil)

Tone 3 Troparion (*St. Demetrius*)

The world has found thee to be a great defense against tribulation
and a vanquisher of heathens, O Passion-bearer.
As thou didst bolster the courage of Nestor,
who then humbled the arrogance of Lyaios in battle,//
Holy Demetrius, entreat Christ God to grant us great mercy! (*twice*)

Tone 4 Troparion to the Theotokos

Rejoice, O Virgin Theotokos,
Mary, full of grace, the Lord is with thee!
Blessed art thou among women,
and blessed is the Fruit of thy womb,//
for thou hast borne the Savior of our souls. (*once*)

(at the Divine Liturgy)

Tone 3 Troparion (*St. Demetrius*)

The world has found thee to be a great defense against tribulation
and a vanquisher of heathens, O Passion-bearer.
As thou didst bolster the courage of Nestor,
who then humbled the arrogance of Lyaios in battle,//
Holy Demetrius, entreat Christ God to grant us great mercy!

Tone 8 Troparion (*Earthquake*)

O Christ our God, Who lookest upon the earth and it trembles;
deliver us from the terrible threat of earthquake;//

and through the prayers of the Theotokos, send down upon us Thine abundant mercy and save us!

Tone 2 Kontakion (*St. Demetrius*)

God, Who has given thee invincible might,
has tinged the Church with streams of thy blood, Demetrius.
He preserves thy city from harm, //
for thou art its foundation.

Tone 6 Kontakion (*Earthquake*)

Deliver us all from upheavals, and from terrible afflictions caused by our sins, O Lord,
and spare Thy people whom Thou hast purchased with Thy blood, O Master!
Do not deliver Thy city to destruction by terrible earthquakes,
for we know no other God but Thee;
and to those who cry out Thou dost respond: //
“I am with you, and no one will be against you.”

Tone 6 Prokeimenon (*Earthquake*)

O Lord, save Thy people, / and bless Thine inheritance! (*Ps. 27:9a*)

V. To Thee, O Lord, will I call. O my God, be not silent to me! (Ps. 27:1a)

Tone 7 Prokeimenon (*St. Demetrius*)

The righteous shall rejoice in the Lord, / and shall hope in Him. (*Ps. 63:11a*)

Epistle

(331-ctr) Hebrews 12:6-13, 25-27 (*Earthquake*)

(292) 2 Timothy 2:1-10 (*St. Demetrius*)

Tone 4

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. O God, Thou hast cast us off, Thou hast scattered us. (Ps. 59:1a)

V. Thou hast made the earth to tremble, Thou hast broken it; heal its breaches, for it has been shaken! (Ps. 59:2)

Tone 4

V. The righteous shall flourish like the palm tree, and grow like a cedar in Lebanon. (Ps. 91:11)

Gospel

(27) Matthew 8:23-27 (*Earthquake*)

(52) John 15:17-16:2 (*St. Demetrius*)

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! (*Ps. 148:1*)

The righteous shall be in everlasting remembrance! He shall not fear evil tidings! (*Ps. 111:6*)

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Prepared by the Department of Liturgical Music and Translations, Orthodox Church in America.